

DOSSIER
DE PRESSE

la **O**tra
rilla



laotraorilla.net



TABILE DES M

Photo Lydia Pawelak

DOSSIER
DE PRESSE

la

O tra
rilla

LA COMPAGNIE 4

LA DIRECTION ARTISTIQUE 5



MATIÈRES

SPECTACLES

Moi&lesAutres	6
Unplugged	8
HomoBLABLAtus	10
EI12	12
Cercania 1	14

REVUE DE PRESSE	15
-----------------	----

la **O**tra
rilla

LA COMPAGNIE

La compagnie **La Otra Orilla** (l'autre rive) naît à Montréal en 2006 de la complicité de ses deux directeurs artistiques, Myriam Allard et Hedi Graja. S'ils se sont tous deux imprégnés de la technique et de l'âme du flamenco au cours de longues années passées en Andalousie, leur signature est résolument contemporaine et décroisée. Poétiques, souvent teintées d'humour, leurs œuvres constituent un alliage inattendu de danse, chant, musique, théâtre.

La Otra Orilla est une voix audacieuse, unique et engagée à faire vibrer un flamenco dont les échos anciens répondent sans relâche aux appels du présent.



Photo Thomas Godreau



Photo Sarah Scott

LA DIRECTION ARTISTIQUE

MYRIAM ALLARD

codirection artistique, chorégraphie et danse

«...ébahis devant Myriam Allard, magnifique interprète de flamenco, énergique, magnétique, à la fois respectueuse d'un purisme formel et totalement libre de revisiter la tradition...» **La Presse**

Sensibilisée à la musique et à la danse dans son enfance, la découverte du flamenco provoque chez Myriam Allard un bouleversement. Elle quitte le Québec pour s'installer en Espagne où elle réside durant 6 ans. Myriam fait ses débuts professionnels sur les planches de tablaos flamencos en Espagne, puis dans différentes formations au Japon, en France et en Allemagne. Ses expériences outre-mer culminent avec son intégration dans la compagnie d'Israel Galvan pour la pièce Galvanicas en 2002. Forte de ces rencontres européennes et d'un solide bagage professionnel, elle rentre au Québec pour y fonder avec Hedi Graja **La Otra Orilla**. S'appuyant sur une grande maîtrise des codes flamencos, la danse de Myriam Allard se libère des cadres esthétiques canoniques et développe un langage à l'intérieur duquel l'instinctif, le jaillissant, côtoient à tout moment le sensible, le raffiné; et dans les profondeurs une force latente, une tension sourde.

HEDI GRAJA

codirection artistique, mise en scène et chant

«Le chant de Graja est ensorcelant et magnifique.»
The Indyish.com

Artiste pluridisciplinaire, Hedi Graja est né avec un pied sur chacune des rives de la Méditerranée, ce qui aura une influence décisive sur son identité artistique. Initié au théâtre à Paris puis au chant classique à Toulouse, il y fait une rencontre décisive avec le flamenco et part développer ses connaissances à Séville. Le chant flamenco s'impose alors à lui comme un medium d'expression privilégié. Après quatre années passées en Andalousie, il complète ses études en Lettres et Arts à Paris où il poursuit également sa formation en chant flamenco, et collabore à titre de comédien avec la compagnie *Le Théâtre du Voyageur*. En 2005 il s'installe à Montréal où il fonde la compagnie **La Otra Orilla** avec la danseuse Myriam Allard. Dès lors, il développe la signature scénique de la compagnie prenant en charge la mise en scène et la scénographie de l'ensemble de ses productions. Doté d'une voix chaude et puissante de baryton-basse, une rareté en flamenco, le chant de Hedi Graja arbore les couleurs d'un flamenco profond, ancré et immémorial.

ANNÉE DE CRÉATION 2015
DURÉE 70 MINUTES

Conception, mise en scène et chorégraphie
HEDI GRAJA et **MYRIAM ALLARD**
Sur scène **MYRIAM ALLARD**, **CAROLINE PLANTÉ**,
MIGUEL MEDINA et **HEDI GRAJA**

Musique **CAROLINE PLANTÉ**
Scénographie **HEDI GRAJA**
Éclairages **ÉTIENNE BOUCHER**
Costumes **MARIANNE THÉRIAULT**
Répétitrice **HÉLÈNE MESSIER**

Moi&lesAutres

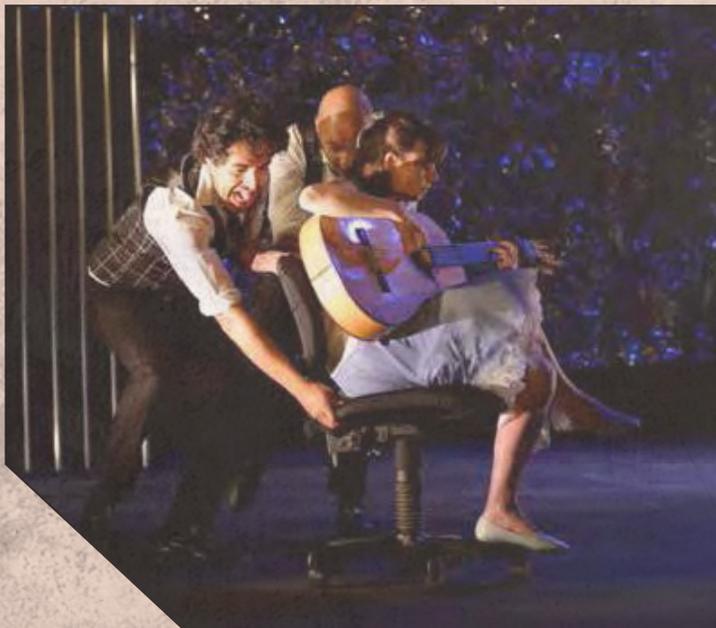
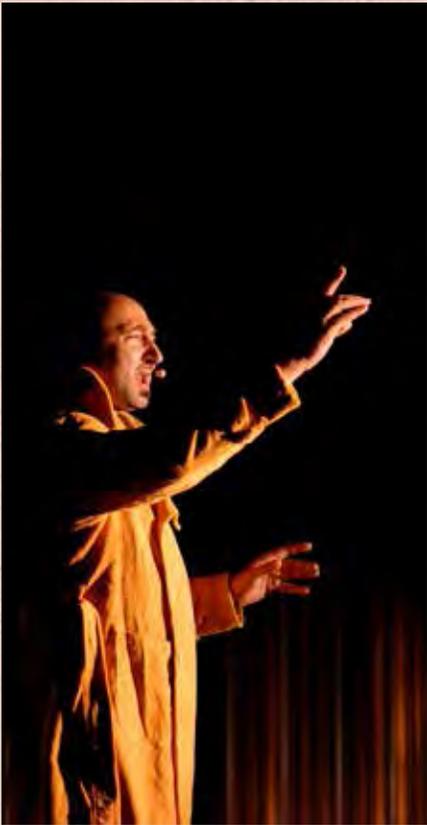


Photo Levent Erutku

La chorégraphe-interprète Myriam Allard et le metteur en scène-chanteur Hedi Graja affirment la signature de leur flamenco ré-imaginé dans leur toute nouvelle création *Moi&lesAutres*. Avec cette liberté de ton et de forme propre à la compagnie **La Otra Orilla**, ce dernier opus vient explorer les thématiques du rapport à l'autre, l'autre comme révélateur de notre singularité; Est-on moins seul en présence de l'autre, est-on soluble dans le groupe?

Une œuvre hybride, iconoclaste; le flamenco de **La Otra Orilla** se conjugue au présent.

La création de *Moi&lesAutres* est réalisée en coproduction avec le Théâtre Centennial et Danse Danse. **La Otra Orilla** bénéficie du soutien du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada et du Conseil des Arts de Montréal. Première mondiale au Jacob's Pillow, août 2015.



EXTRAIT
VIDÉO



«Magnifique spectacle où les rythmes d'un flamenco hybride et décomplexé brille de mille feux sur les pas de danseurs et musiciens hors du commun.»

Photos Levent Erutku

Huffington Post

ANNÉE DE CRÉATION **2014**
DURÉE **75 MINUTES**

Danse **MYRIAM ALLARD** et **AURÉLIE BRUNELLE**
Guitare **CAROLINE PLANTÉ**
Chant **HEDI GRAJA**
Percussions **MIGUEL MEDINA**

UNPLUGGED



Photo Sarah Scott

Plus impromptu dans sa facture, **La Otra Orilla** *Unplugged* renoue avec le traditionnel format cabaret. Au centre de cette proposition, une conversation intime entre le chant, la danse et la guitare, à l'intérieur de laquelle chacun se dit en même temps qu'il porte la parole de l'autre.

Une performance vive et forte, qui s'adresse autant au néophyte qu'à l'aficionado.



Photos Levent Erutku

«On en reste médusé, happé par l'énergie magnétique qui surchauffe la scène et la salle.»

La Presse



EXTRAIT
VIDÉO

ANNÉE DE CRÉATION 2013

DURÉE 70 MINUTES

Conception, mise en scène et chorégraphie

HEDI GRAJA et **MYRIAM ALLARD**Sur scène **MYRIAM ALLARD, AURÉLIE BRUNELLE,**
MIGUEL MEDINA et **HEDI GRAJA**Musique **CAROLINE PLANTÉ**, **JOSÉ SANCHEZ**Scénographie **HEDI GRAJA**Vidéos **GENEVIÈVE ALLARD**Éclairages **LAURENT ROUTHIER/PROJET BLANC**Texte **FRÉDÉRIC BLANCHETTE**Costumes **SUSANA VERA**Danseur vidéo **ANTONIO ARREBOLA**

HomoBLABLAtus



Photo Lumanessence

HomoBLABLAtus : *n.m. singulier - sous genre de l'espèce homo- (appelé aussi homoblablator) manifestant une hypertrophie de l'appareil bucco-labial et présentant les symptômes d'une dépendance à toute manifestation de la parole, accompagnée d'une phobie extrême du silence. Son univers est volontiers enfantin et ludique. Il vit en milieu tempéré, interconnecté, et a développé un système raffiné de résilience sous une forme de communication originale, la blablaterie.*

La découverte de cet *HomoBLABLAtus*, ultime avatar de l'espèce humaine, nous renvoie à de multiples questionnements sur le poids du mot et du geste. Elle nous invite aussi à la recherche d'espaces vierges, de pages blanches où la parole pourrait résonner et nos encres s'imprégner.

La création d'*HomoBLABLAtus* est réalisée en coproduction avec Danse Danse et La Place des Arts (Montréal, Québec, Canada). **La Otra Orilla** a bénéficié du soutien du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts de Montréal et du Centre Segal de Montréal pour la création de cette œuvre.



«Mieux intégrés que jamais, chant, ambiance sonore, musique en direct, danse et vidéo forment un spectacle complet, pourvu d'un réel travail dramaturgique. La façon dont Allard et Graja décomposent, échantillonnent et remixent le flamenco se révèle d'une richesse toujours plus étonnante.»

La Presse

EXTRAIT
VIDÉO

Photos Lydia Pawelak

ANNÉE DE CRÉATION **2010**
DURÉE **70 MINUTES**

Conception, mise en scène et chorégraphie
HEDI GRAJA et **MYRIAM ALLARD**
Musique **CAROLINE PLANTÉ**
Scénographie **HEDI GRAJA**
Vidéos **GENEVIÈVE ALLARD**
Éclairages **LAURENT ROUTHIER / PROJET BLANC**
Costumes **SUSANA VERA**

EI12



Photo Thomas Godreau

LE 12, AU ZÉNITH FANTAISIE DU TOUR D'HORLOGE

Frontière et scansion de continuité, accident et garant de fluidité, il s'affiche sur nos murs, se serre à nos poignets et nous assujettit à ses cycles.

En même temps que marqueur implacable, le 12 a la finitude et la perfection du réconciliateur de début et de fin.

Nous vivons sous la loi d'un monarque débonnaire ou haïssable, adulé ou honni, tyrannique et magnanime: La mesure de 12 temps règne sur notre discipline, le Flamenco, comme elle règne sur nos rapports troubles à la temporalité.

Acclamée par la critique, l'œuvre *EI12* est lancée à Montréal en 2010. Cette pièce de flamenco contemporain met en scène une danseuse et quatre musiciens.

EI12 est réalisée en coproduction avec Danse Danse et La Place des Arts (Montréal, Québec, Canada). **La Otra Orilla** a bénéficié du soutien du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts de Montréal et de Spirafilm pour la création de cette œuvre.



Photos 1 - Christopher Duggan 2 et 3 - Sarah Scott

*«By the end, the company
had come and conquered»*

The Globe and Mail

*«Spectacle magique,
intelligent et iconoclaste»*

La Presse



EXTRAIT
VIDÉO

ANNÉE DE CRÉATION **2009**
DURÉE **10 MIN / 25 MIN ***

Danse **MYRIAM ALLARD**
Chant **HEDI GRAJA**
Percussions **MIGUEL MEDINA**

*version longue avec guitare

CERCANIA 1



Photo Levent Erutku

Avec cette proposition, **La Otra Orilla** sort du théâtre et fait résonner le flamenco dans sa forme primitive, celle d'une urgence à se dire, dans un ici et maintenant sans fard. Tout en puissance et simplicité, dans un jeu d'intensité entre le chant, la danse, la guitare et la percussion, *Cercania 1* se déploie à la façon d'un long crescendo, passant de la subtilité du souffle à la transe rythmique. Une prestation flamenca vive et éloquente, pour les aficionados et les néophytes de tous âges, de partout, et en tous lieux.

CERCANIA 1 est le format de performance pour l'espace public de la compagnie.

«The primal intensity of Allard and Graja's Flamenco is mesmerizing. Audiences remain rapt and silent until the explosion of applause.»

Public Energy

EXTRAIT
VIDÉO

EXTRAITS DE PRESSE

Moi&lesAutres (2015)

« La grâce, le feu et une séduisante folie. »

The Scotsman

« Moi&lesAutres séduit et subjugué. On est emporté par l'énergie de ce flamenco à la signature réinventée et unique. »

Huffington Post

« Spectacle d'une immense richesse visuelle et sonore. »

Revue Séquences

HomoBLABLAtus (2013)

« Avec HomoBLABLAtus, **La Otra Orilla** se surpasse. On aimait déjà sa verve et la façon dont ses fondateurs et leurs collaborateurs expérimentent librement avec la grammaire flamenca... Dans cette nouvelle création, leur maîtrise s'enrichit d'une franche audace. »

La Presse

« Un gros coup de cœur: HomoBLABLAtus est un grand spectacle de flamenco renouvelé. Chapeau bas à **La Otra Orilla!** »

Radio-Canada

COMPAGNIE **La Otra Orilla**

137, SAINT-FERDINAND # 227
MONTREAL, QC
H4C 2S6
info@laotraorilla.net
T. +1 514.276.7396

EI12 (2010)

« Superbe fresque en six tableaux »

Le Devoir

« Avec ce spectacle magique, intelligent et iconoclaste, **La Otra Orilla** s'inscrit dans le mouvement réformateur du flamenco (...) »

La Presse

« La mécanique unique imaginée par Myriam Allard et Hedi Graja est venue happer tout le monde instantanément. Nous n'avons touché terre que 70 minutes plus tard, transportés et transformés. »

Le Soleil

Spectacles de type cabaret (2009-2015)

« On en reste médusé, happé par l'énergie qui surchauffe la scène et la salle. »

La Presse

« Allard's onstage presence is that of an independent thinker thrillingly engaged with the music and the movement, creating her own unique expression. Allard seems to push herself to the limit, genuinely engaging with the moment, as if this performance, now, might take her over the edge – and if she had jumped, we'd have followed, judging from the explosion from the audience when it was over. »

The Dance Current

« Flamenco stripped down to its essentials as Allard pounded out the rhythms, pouring out her heart, becoming the dance. »

The Star